MARSCHALL JAKAB
kelme, festő- és vegytisztító-intézet
Józsefváros, Fröbl-utcza 19.
a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére
GONDA ADOLF
(Kapamacsija & Bondy biz.)
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 7.
Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készittetnek.

UJDONSÁGOK
Ékszer-, arany- és ezüstárúkban, műipari czikkekben és zsebórákban
DRACHSLER VILMOS ékszerésznél
Temesvár-Belváros, Merczi-utcza 8.
Telefonszám 799. Telefonszám 799.

Minden
külön reklámozás nélkül a legjobban ajánlható KRAUSZ ÁRMIN,
Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6. sz. alatti legnagyobb versenyképes butorraktára.
35 Interieur
Telefon 266. Telefon 266.

*Niniche*: Borzalmas vagy André és én félek tőled. Te nem szerets engemet, mert ha szeretnél hallgatnál rám. A te lelkedben nincsenek nemes érzések, csak indulatok. Menj André, de én nem várlak vissza. A mi utjaink szétváltak. Én utánad halok André, de többé nem látsz soha. És én meg fogom menteni a herczegnőt, még akkor is, ha val mennyiötök életébe is kerül.

(Kivülről hangos lárma, ének és az apacstáncz zenéje hallatszik. Előbb gyengébben, aztán közeledve mind erősebben.)

*Niniche:* Válassz André, köztem és a bün között.

*André:* (Izgatottan) Szeretlek Niniche és nincs mit választanom — én megölöm a herczegnőt!

*Niniche:* Esküszöm, hogy a herczegnőnek nem esik bántódása. Esküszöm a szerelmemre.

(Az ajtón dörömbölnek. Künn nagy lárma. Zene és kiáltozás.)

*André:* (Az ajtóhoz ugrik felzárja és felrántja.)

Apacsok tódulnak be, énekelve, kiáltozva, tánczolva.

*Egy apacs:* Ni a gerliczék! Hát turbékoltatok?

*André:* (Sötétben.) Mi közöd hozzá!

*Másik apacs:* (Andréhoz) Bocsánat herczegem! Üsd le a kiváncsi pimaszt.

*André*: Leütök mindenkit, aki gunyolódni mer. De hagyjuk a tréfát, hogy vagy Yvonne?

*Yvonne:* Mind a vizig szárazon. Miért nem csókolsz meg?

*Harmadik apacs:* Ne kaczérkodj Yvonne, mert ölök. (Kaczagnak.)

*Első apacs:* Mikor indulunk Bompart?

*Bompart:* Fél óra mulva.

*Niniche:* Hova mentek?

*Bompart:* (Skandálva.) A herczeghez, Avancourte herczegéhez kis vizitre drágám?

*Második apacs:* Hiszen addig van idő. Yvonne tánczolj valamit.

*Yvonne:* Ha André ad egy csak csókot.

*André:* Gyülöllek, de a tánczodért megcsókollak. (Megcsókolja.)

*Ninichi:* Bestiák.

*Mind* kaczagnak.

*Bompart:* No előre, rögtön indulunk!

A zene szól, Yvonne és a harmadik apacs tánczolnak. Tánczközben *Niniche* kisurran a szobából. A táncz végeztével rendőrök rohannak a szobába és összefogdossák a társaságot.

*Niniche* a menekülő Andréhoz rohan és leszurja.

*Niniche:* Megöltelek, de megmentettelek. (Zokogva borul a haldokló Andréra.)

Függöny.

"Törley pezsgőt" isznak minden tiszti kaszinóban.

**Royál kávéház, Józsefváros**

**Rácz Guszti teljes zenekara muzsikál**

Kitünő borok — Szinházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA, kávés.

Alapittatott 1845. Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító
— Magyarország legnagyobb és legrégibb —
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 1.

Saját mühely uj munkáknak!
Ékszer-, arany , ezüstárúk, valamint zsebórák
a legnagyobb választékban kapható
**RIEGER E. ÉS F.** ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 4. Városi és megyei telefon 839

**Ha elintézni valója van**
sziveskedjék telefonálni egy
**„Első Minta Boy"-ért**
Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és diskrécióval a legegyszerübb a legkényesebb ügyeket

**Hétfő, 1913 február hó 10-én.** Bérlet szünet.

# A mexikói leány.

Operett három felvonásban. Irta: Rajna Ferencz. Zenéjét Gábor Andor verseire szerzette: Szirmai Albert.

SZEMÉLYEK:

| | |
|---|---|
| Don Loiz Alifanto Morrosquillo, miniszterelnök | Tábori Emil |
| San Blas, belügyminiszter | Márkus Sándor |
| Garczilagó, keresk. miniszter | Gerő János |
| Celayo, pénzügyminiszter | Székely Károly |
| Salinas, földmivelésügyi miniszter | Várady Ede |
| Del Soto, hadügyminiszter | Belinszky József |
| Blanco, igazságügyminiszter | Abay Gyula |
| Verlasco, közoktatásügyi miniszter | Paksi Sándor |
| Pezuela, tengerészeti miniszter | Halmay Béla |
| Marfo Linaré, tengerésztiszt, attasé | Bálint Béla |
| Manoel de Santos, titkár | Czakó Pál |
| Prass, detektivfőnök | Cseh István |
| Beatriz Zarate, mexikói leány | Bartkó Etel |
| Cora Vottolotti, énekesnő | Kovács Viora |
| Ordonez, detektiv | Szigethy Andor |

Telefonszám 529.

Gyári védjegy

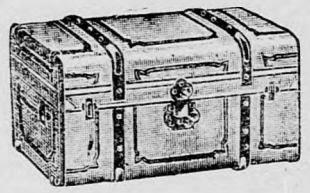
Belváros
Józsefváros
Erzsébetváros
Lugos
Versecz
Resiczabánya
fióküzletek.

*Nagyságos Asszonyom!*

*Valahányszor feltünően szép arczbőrű höl... csakis a „Lobelia" crémnek köszönheti. Kizárólagos főrak...*

**ifj. Winternitz Testvérek**
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
kész női, gyermek ruha és konfekczió áruháza
**Remek választék** szinházi selyem, csipke és szövetbluzokban.

**HERMANN FRIGYES** szi...



# TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

**Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdiszműárúkban, kézi és utazó bőröndökben.**

TEMESVÁR-BELVÁROS, REZSŐ-UTCZA. ═══ TELEFON 543.

TE[illegible]ON:
13-32

Az „Első Minta Boy" a legmegbizhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállitó, továbbá általános megbizásokat elfogadó bicziklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utcza 4.

**- Feltétlenül megbizható! — Gyors és kényelmes! - Nappali és éjjeli szolgálat!**

Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat!

**Elite kávéház, Józsefváros**

(városi bérpalota)

**legkellemesebb családi szórakozóhely**

kitünő zene

**S[illegible]zinház után hallgassuk meg a PALACE-kávéházban ifj. Rigó Jancsi remek zenéjét.**

*[illegible]rű hö[illegible]*
*s főra[illegible]vet lát, tudja meg, hogy az bőrének üdeséget, frisseségét [illegible]a: gyárvárosi Drogeria Urbanek Károly és Tsa, Fő-u. 24.*

**Mednyánszky István**

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás" Sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitünő szinházi vacsorák. — Elsőrendü konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.


## HETI MŰSOR:

| | |
|---|---|
| Vasárn., febr. 9 du. | „Tatárjárás", operette |
| Vasárn., febr. 9. est. | „A mexikói leány", [illegible]perette (páratlan) |
| Hétfő, febr. 10. | **„A mexikói leány" (a vid. szin. nyugd. alap. jav. Berle sz.)** |
| Kedd, február 11. | „A mexikói leány", operette (páros) |
| Szerda, február 12. | „A faun", vigjáték (páratlan) |
| Csütörtök, február 13. | „Éva", operette (páros) |
| Péntek, február 14. | „A zsidónő", opera (E.-Rossi vend. prtl.) |
| Szombat, február 15. | „Az ezred apja", énekes bohózat (páros) |
| Vasárn., febr. 16., du. | „A herczegkisasszony", regényes operette |
| Vasárn., febr. 16., est. | „Az ezred apja", énekes bohózat (prtlan) |


# Dénes és Goldmann cég

**ajánlja válogatott izlésü :: és kiváló finomságu :: uri divat cikkeit**

## :: Temesvár-Belváros ::

**Hunyady-utcza**

**Telefon-sz. 13-04 ■■■ Telefon-sz. 13-04**

**Szabott árak :: Mindenkor idényszerü ujdonságok**

**[illegible]házi czukrázdája I. emelet**

**Vásárhelyi és Gál**

ezelőtt

**Petroszai erdővállalat**

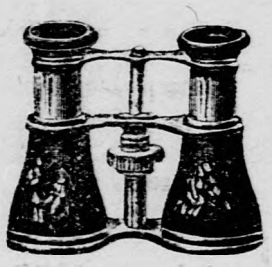
:: Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüzifára, apritott vagy egész állapotban, valamint elsőrendü porosz köszén és kokszra van szüksége ugy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes lesz kiszolgálva

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

**Kecskeméty Sándor**



látszerész

**Temesvár :: Belváros**

**Telefon-szám 220**

Orvosi müszerek, fényképészet- és sportczikkek raktára, elektrotechnikai, nikkelező- és galvanisáló-telep

**Telefon-szám 220**

Szinházi látcsőujdonságok minden vételkötelezettség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös, gyári áron beszerezhetők

# A kulisszák világából.

— Fővárosi levél. —

„A czigányprimás“ librettóját tudvalevőleg Harsányi Zsolt kiváló kollégánk forditotta le. Azaz, hogy sokkal többet tett, mint leforditotta: átdolgozta a szövegkönyvet, amely a keze alatt egészen megváltozott. Az első felvonásra rá sem lehet ismerni, a harmadik felvonásban a franczia grófné alakját — Pálmay Ilka kedvéért — megváltoztatta, az egésznek a levegője más lett, a czigányprimás alakját is átformálta a mi viszonyainkra, — egyszóval átdolgozta az egész darabot.

A premiéren a legnagyobb elismeréssel konstatálták az emberek, hogy Harsányi Zsolt munkája milyen kitünő. „Egészen uj darabot irt“, — mondták azok, akik a darabot Bécsben látták, a kritikusok, a kollégák gratuláltak Harsányi Zsoltnak, Beöthy László pedig az egyik felvonásközben kijelentette a dohányzóban egy társaság előtt:

— Őszintén mondhatom, hogy évek óta nem volt a kezemben olyan brilliáns szinpadi munka, mint a Harsányié.

Közben a szinpadon véget ért a második felvonás is és a tapsokra megjelentek a szinpadon a bécsi librettisták is, két fekete bajuszos ur. A nézőtéren valaki megkérdezte az egyik ott lévő szinházi embertől:

— Ki az a fekete bajuszos?

— A szerző.

— A szerző?

— No igen, a librettista. Aki a szöveget irta.

— Ugy érti, aki az egész szöveget irta?

— Igen.

— Ne mondja! Látja, nem is tudtam, hogy tegnapról mára ilyen szép bajusza nőtt — Harsányi Zsoltnak...

*

A bécsi lapokat nemrégiben bejárta a hir, hogy az egyik drámai szinházban elő fognak adni egy darabot egy egészen ismeretlen szerzőtől, akinek eddig még nem került szinre darabja. Irodalmi berkekben az ujdonsült szerző mint nótárius tehetségtelen szerepelt és ezért általános volt a csodálkozás, hogy a darabját elfogadták. Most aztán kiderült, mért került szinre a darab.

A szinház dramaturgja elfogadhatatlannak itélte a darabot. Az igazgató azonban mégis elfogadta, mire a dramaturg megkérdezte tőle:

— Miért fogadta el a darabot, igazgató ur?

— A második felvonás miatt.

— A második felvonás miatt? Hiszen az a legrosszabb!

— Igaz, de, tudja, legalább megint használhatjuk azt a nagy lépcsőt, ami olyan sok pénzbe került és két év óta nem volt a szinpadon!